

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

## Dr. Domján Elek elnököl

a nyíregyházi evangélikus  
egyházmegyei közgyűlésen

A tiszavidéki ág. h. evangélikus egyházmegye dr. Streicher Andor egyházmegyei felügyelő, szatmármegyei alispán és dr. Domján Elek főesperes, m. kir. kormányfőtanácsos elnökle mellett aug. 1. és 2-án a nyíregyházi evangélikus templomban egyházmegyei közgyűlést tartott.

A közgyűlés, melynek tárgyszorozatán több fontos ügy szerepelt, a legszélesebb körű érdeklődés mellett zajlott le.

## Augusztus 16:

kb. kisgyűlés — rendkívüli  
közgyűlés

Leveldi dr. Kozma György főispán Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságát aug. 16-án délelőtt 12 órai kezdettel rendkívüli közgyűlésre hívta össze, melyen ünnepélyesen adja át a főispán báró Sennyey Miklós kintin-tetését.

A közgyűlés előtt délelőtt 9, illetve 10 órai kezdettel közigazgatási bizottsági ülés és kisgyűlés lesz.

**Belügyminiszteri jutalmazásra terjesztik fel azokat a zempléni háztartási alkalmazottakat, akik 30 éve szolgálnak egy helyben**

A folyó év őszén a belügyminiszter jutalmakat és elismerő okleveleket oszt ki azon házcselédek között, akik egy szolgálati helyen egyfolytában legalább 30 évet eltöltöttek.

A jutalmazásért a munkaadóknak kell folyamodni az illetékes főszolgabírónál, illetve Sátoraljaujhely város polgármesterénél. A kérvényhez helyhatósági bizonyítványt kell csatolni arról, hogy az illető háztartási alkalmazott 30 évig példásan és kúségesen szolgált, továbbá a jutalmazandó részletes személyi és családi körülményeiről.

A kérvényeket szeptember hó 1-ig kell előterjeszteni.

A jutalmazandó háztartási alkalmazottakra nézve leveldi dr. Kozma György főispán tesz előterjesztést a belügyminiszternek.

## REFLEKTOR

### Ezt írják meg a liberális lapok!

Testvér, aki a magyar sors keresztjét hordozod és becsületes munkával küzdöl a mindennapi megélhetésedért, — amennyire azt megnyomorított hazád és fajtád lehetőségei engedik, — jól olvasd el ezt a cikket és ha elolvastad, hosszan gondolkozzál rajta, mert csak akkor fogsz belátni azokba a mélységekbe és szakadékokba, ahol az alábbi példa szerint szavak és betűk drótsóvényein vérzik el a te fajtád.

Egyszerű történet, de a legfájdalmasabb szakadékokra világít rá, melyet lépten-nyomon tapasztalhatunk a *becsületes és egyenes magyar gondolkodás* és a paragrafusok, külsőségek és formák nyitva maradt résein belopakodó *üzleti szellem között*. Egyszerű történet, mégis sokat mond. Sőt nemcsak történet: folyó esemény, élő vád, jövőt kísértő fenyegetés.

Egy Sátoraljaujhelyhez közelfekvő zempléni községben közszükségletté vált egy Bodrog-hid építése. A próbafurás költségei 8000 P-t tettek volna ki. A községnek pénze nem volt, tehát elhatározták, hogy a községben lévő helyi banktól vesznek fel 8000 P kölcsönt. A község adott *jóhiszeműen* egy 8000 P-re szóló fedezeti váltót, — a bank pedig — részletekben folyósította a községnek a készpénzt. Fel is vett a község részletekben körülbelül 3000 pengőt, amikor bizonyos *banki művelet történt*: A bank „önkéntes felszámolás” alá került.

A község követelte a pénzt, vagy — a fedezeti váltó visszaadását, illetve kicserélését egy 3000 P-ről szóló váltóra.

Ekkor jött az a bizonyos meglepetés. A bankdirektor ur elbűvölően sajnálkozva jelentette ki, hogy egy kis hiba történt. Ugyanis a fedezeti váltót egy másik banknál „visszleszámitoltatták”.

Magyarul: A község elvesztette követeléseit a *helyi bankkal szemben*, ugyanakkor pedig egy soha nem létezett súlyos adósságba keveredett a nagy bankkal szemben. Hiába sirt a község, hiába került az ügy a magas pénzügyi fórumok elé, csupán azt állapították meg, hogy a fedezeti váltóval a helybeli bank nem járt el helyesen.

A községnek van tehát most egy olyan 5000 pengős súlyos váltóadóssága, amely 5000 pengőből soha egyetlen fillért sem látott.

És ezen 5000 pengős — véges magyar agyvelő szerint nem létező — adósság után évek óta rendületlenül fizeti a kamatokat!

A bank szép csendesen és önkéntesen felszámol, a bankdirektor ur pedig Pesten él, illetve külföldön tündül. Anyagilag nem lehet felelősségre vonni, mert semmije sincs, ami a nevében volna.

## Polgármesteri intézkedés a túlcsontozott hus ellen

Mennyi csontot lehet a hus mellé kimérni?

Régi panasz Ujhelyben, hogy egyes mészárosok meg nem engedett módon több csontmennyiséget mérnek ki a vásárolt húsadagokkal, mint amennyit a városi szabályrendelet előír.

Polgármesteri rendelet intézke-

dik most ennek a kifogásolt körülménynek megszüntetése iránt. A polgármesteri rendelet, melyet a mészáros és hentes üzletekben ki kell függeszteni, hangsúlyozza a következőket:

Marhahus kimérésénél pecse-

nyehushoz, valamint az első minőségű leveshúsok közül a fartőből való hushoz és a levesnek való hátszínhez legalább 10%, a többi húsfélékhez pedig legfeljebb 5% nyomtaték adható, míg a vékonyhushoz (vékony oldalas) vállhoz nyomtatékot adni tilos. Nyomtatékul csupán lábszontok és a fejnek csontos húsrészei, továbbá az u. n. tarja csontrészei, vagy máj, vese, lép, sziv, tőgy adhatók.

Nyomtatékosan figyelmezteti a rendelet az iparendéellyel bíró mészáros és henteseket, hogy az egyes husadagokhoz csakis a szabályrendeletben előírt csontmennyiséget jogosultak kiszolgáltatni, mert panasz esetén a polgármester az ellenvétők ellen a kihágási eljárást megindítja és ismételt esetekben az ipartörvény rendelkezéseinek megfelelőleg az iparendéely megvonása iránt fog intézkedni.

## Nyári kacsa a főispánváltásról

A budapesti lapokban a főispán háztartásának Szentésre történt elköltözésével kapcsolatban főispánváltásról, illetve azzal kapcsolatos személyi kombinációkról jelentek meg híradások.

Ezekkel kapcsolatban illetékes helyről sajtónyilatkozatban közölték, hogy a főispán lemondásáról szóló hír nem felel meg a valóságnak. Leveldi dr. Kozma György főispán *továbbra is ellátja* zempléni főispáni teendőit. A főispánváltáshoz fűzött *további személyi kombinációk tehát légből kapott valótlanágok*.

**A sátoraljaujhelyi bankok még semmi értesítést nem kaptak az állítólagos nagy-szabású hitelkeretemelésről**

A Pénzügyi Központ közbenjárására állítólag a vidéki pénzügyintézetek hitelkeretét 20 millió P-re emelték fel, ami nagy mértékben hozzájárulna a vidéki hitel felélénkítéséhez, mert ezen hitelek kihelezésénél már a személyi megbízhatóság is bizonyos hitelképességet jelentene.

A budapesti pénzügyintézetek sátoraljaujhelyi fiókjai a hitelkeret felemeléséről eddig semmiféle hivatalos értesítést nem kaptak.

A hitelkeresők mindenesetre igen nagy várakozással figyelik, hogy mi lesz igaz a *Pesti Tőzsde* nagyjelentőségű híreiről?

## A Rudabányácska—Károlyfalva közt épülő ut legnehezebb szakaszát készítette el az első magyar munkatábor

Munkatábor, augusztus 2

### A dolgozó munkatábor

Reggel 5 óra, mikor a Kisbodnár völgy felé leereszkedünk.

Az erdő zöldjéből már messziről kivillog a völgy szélén kanyargó fehér utszakasz, a sárospataki teológusok hat heti kemény munkájával készült festői utkanyar, egyik legszebb, de legnehezebben megépíthető szakasza a 6200 méteres Rudabányácska—Károlyfalva között épített utnak. Így felülről és messziről nézve gyönyörű látványt nyújt a hatalmas szálfajú erdővel borított hegyoldalban épített széles ut, melyen aprónak látszó emberek csoportja csákánnyal, lapáttal dolgozik.

S hogy közelebb érünk az utépítőkhöz, kik a munka szent lázába feledkezve alig felpillantva fogadják köszöntésünket, látszik csak teljes egészségben, mennyit dolgoztak, mit alkottak ezek a kubikos munkához nem szokott diákok, kik az év kilenc hónapját iskola padokban és tantermekben töltötték, hogy most a legnehezebb csákányos földmunkát végezzék napi 8 órán keresztül. Annyira lekötötte őket a munka, s úgy hozzá vannak szokva a tábor látogatáshoz, (a hat hét minden egyes napjára jutott 2—3 vendég) hogy percre sem hagyják abba dolgukat, csattog a csákány a sziklás partoldalban, lendül a lapát és szüntelenül nyikorognak az ut, völgy felőli töltésére földet szállító kubikos talicskák.

Mégis kiválik jöttünkre a dolgozó csoportjából egy barnára sült testű, szemüveges, rövidnadrágos utépítő, ki az élen haladva forgatta a nehéz csákányt, s kibem már mint régi ismerőst a kollégium kiváló professzorát, dr. Ujszászy Kálmánt ismerjük fel. És ismerősként üdvözljük Ernyey László mérnököt is, ki a munkák vezetésére és irányítására lett kiküldve s akiben sok szeretettel oktató és tanító barátot találtak a munkatábor teológusai.

Ujszászy professzor csakhamar elköszön tőlünk, siet társai közzé, mert szombaton véget ér a munkatábor, s addig teljesen be akarják fejezni az utszakaszt. Sétálunk a széles, remekül megépített uton, ahonnan 172 szálfát kellett ledönteni, ugyanannyi tönköt verejtékes munkával kiemelni. Ernyey mérnök meleg szavakkal méltatja a munkatábor diákjainak teljesítményét. Kierzik szavaiból mennyire, sajnálja, hogy szombaton megválnak a pataki kollégium utépítő teológusaitól, kik egy panaszos szót sem ejtve, a munkában szinte összefogva, jártasságban napról napra haladva végezték feladatukat.

Az eszme német,  
a munka magyar...

Órákig néznénk az ősrendetegben utatépítő diákok hangtalan,

## Láng Boldizsár báró sikere az interparlamentáris unió brüsszeli ülésén

Az interparlamentáris unió csütörtöki záróülésén a svéd delegáció elnöke váratlanul azt a javaslatot tette, hogy a végrehajtóbizottságban megüresült helyre a magyar küldöttség elnökét báró Láng Boldizsárt, a királyhalmeci választókerület országgyűlési képviselőjét válasszák meg. Ez a javaslat úgy a tanácsot, mint a magyar csoportot váratlanul érte, mert a megüresedő helyet már régebben a spanyol küldöttség részére helyezték kilátásba.

A titkos szavazás a magyarokra azzal a megtisztelő eredménnyel járt, hogy Láng Boldizsár báró 14 szavazatot kapott a spanyol Estelrich 9 szavazata ellenében.

A szavazás után Láng Boldizsár

lendületes munkáját, de a nap egyre magasabban hág az égen, s ott kell hagyni a barnára égett bőrű csákányozókat, lapátolókat és talicskázókat. A tábor szállásánál állunk még meg egy percre, hogy az első magyar munkatábor emlékkönyvébe feljegyezzük a „Zemplén” második látogatását. Forgatjuk a könyvet, hol csak találokra leveldi dr. Kozma György főispán, Bernáth Aladár alispán, Rátz Kálmán képviselő, Kiss Ernő esperes, Oláh György, Tury Lajos és Féjja Géza írók és hírlapírók bejegyzett sorait olvassuk.

Leveldi dr. Kozma György főispán július 27-én tett látogatása alkalmával a következőket jegyezte be:

— Az eszme német, a munka magyar. E kettő együtt csodákat művelhet. Rajta tovább!

Igen: Nyugati szellem termelte ki a munkatáborok eszméjét, hogy az egészségesebb magyar kultúra javára irtsa itt a Magyar Tegnapi mozdulatlanságra kényszerítő bozótját és építse a Magyar Holnap új világ felé vezető utait.

báró megköszönve a személye és a magyar csoport iránt kifejezésre jutó rokonérzést lemondott a spanyol delegáció javára és nagy tetszéssel fogadott beszédében meghívta a konferencia tagjait a jövő évben Budapesten tartandó közgyűlésre.

### Uj tatarozási hitelt helyez ki a Pénzügyi Központ

Értesülésünk szerint a Pénzügyi Központ 17 millió tatarozási hitelt helyez ki, melynek nagy részét vidéki házakra fordítják.

Sajnos Zemplénnérmegyében a legminimálisabb az érdeklődés a tatarozási hitel iránt, mert annak előfeltétele az I. helyen való bekebelezés, ami itt a súlyosan eladósodott házbirtokoknál alig lehetséges.

## Elmaradt a sárospataki film főszenzációja:

Sárospataki urileány helyettesíti a „Bulyba Tarras” női főszereplőjét

Magyarul beszélő kozákok, lengyel hercegnők és pánccélos vitézek a felvevőgép előtt

A G. G. Films francia filmtársaság hétfőn reggel megkezdte a „Bulyba Tarras” c. Gogoly film sárospataki felvételeinek forgatását. A sárospataki statiszták közül már az első napon miutegy százötvenen vettek részt a felvételeknél. A statiszták túlnyomórésze kozák tömegjeleneteknél van foglalkoztatva s ezért a szerepért reggel 5 órától délután 3—4-ig tartó elfoglaltság mellett napi 6 pengőt, később pedig 7—8 pengőt fizet a társaság. Természetesen ezek a statiszták saját lovaikkal szerepelnek. Mintegy 50—60 pánccélos vitéz is szerepelt már az első napon, akik a vár bástyáin állottak őrt s ezért napi 4, tizenhárom diszruhába öltöztetett lengyel emigránst alakító sárospataki fiatalember pedig napi 10 pengő gázsit kapott.

A kedvezőtlen idő nagyban befolyásolja a felvételeket s ennek tudható be, hogy az eredetileg tizenöt napra tervezett felvételezés 18, esetleg 20 napot is igénybe fog venni. Nagyon sok nő is jelentkezett statisztaszerepre, ezek közül azonban mintegy 20—25 fog alkalmazást kapni. Főleg jóarcu parasztlányokra van szükség. Csütörtökön az egyik tömegjelenetnél libák és sertések szerepeltek a filmen s a libák darabonként 10, a sertések pedig 50 fillért kerestek a csendben várakozó gazdájuknak, aki két pengő külön napidíjat is kapott.

A társaság alkalmazottai Vajdacska község határában egy ukrán falut építettek. Itt fog lejátsszódni a film egyik legszebb jelenete. A támadó kozákok a falut felperzselik

s innen indulnak rohamra a vár ellen. Ennél a jelenetnél már női statiszták is szerepelnek, kiknek napidíját még nem állapították meg. A hírek szerint 6—10 pengőt fognak kapni. A különböző jelenetekről néma és hangos variációkat készítenek, ezeket Budapesten a „Hunnia” laboratóriumában azonnal előhívják s két nap múlva zárt ajtók mellett már pergetik is a sárospataki moziban, ahol a film főrendezője Alexander Granovszky, aki a Moszkvai éjszakákat rendezte — és vezérkara kiválasztja a legjobban sikerült felvételeket...

Patakon mindenesetre nagy idegenforgalmat jelent a „Bulyba Tarras” forgatása, amely sok külföldi színészt és nagyszámú műszaki személyzetet hozott Rákóczi

ősi vásosába. A film férfi főszereplője Harry Baur, a francia színészszövetség elnöke, már hétfő óta Sárospatakon tartózkodik Joan Gardner-rel, a bájos angol sztárral együtt, s már részt vettek a felvételeken is. A platinaszőke és rendkívül közvetlen modoru Joan Gardner mosolyogva osztogatja kitünően sikerült fényképeit és nagy igyekezettel próbálja elsajátítani a magyar szavakat.

Általában a Patakon tartózkodó külföldi színésznők rendkívül csinosak s már az első napokban meghódították a közönséget. A női főszereplő, Anna Sten, kinek érkezését szintén jelezték, nem jön Patakra. Helyette egy dublőzt szerződtettek. Szó van róla, hogy az ujhelyi színházban már egyszer vendégszerepelt Salacz Éva, vagy Grosz csemegekereskedő leánya, Grosz Annuska fogja helyettesíteni Anna Stent. A szereplők egyébként valamennyien festői szép 1700-beli orosz ruhákat viselnek.

Fizessen elő a „Zemplén”-re

## A Pártból

A Nemzeti Egység zempléni választmánya — a borértékesítés megjavításáért

A Nemzeti Egység Pártjának zemplénnérmegyeyi választmánya leveldi dr. Kozma György elnöklete alatt július 29-én délelőtt népes értekezletet tartott, melyen párt-szervezeti kérdéseket és folyó ügyeket tárgyaltak le.

A választmányi ülésen részt vett sokak között Bárczay János országgyűlési képviselő, a felvidéki propagandacsoport vezetője és báró Waldbott Kelemen felsőházi tag is.

A választmány báró Waldbott Kelemen indítványára és többek hozzászólása után azt az óhaját nyilvánította, hogy a kormány a rendkívül kedvezőtlen tokajhegyaljai borértékesítési lehetőségek megjavítása, valamint a lengyel export hatályosabb kiépítése érdekében ankétet tartson Sátoralja-ujhelyben, melyen résztvegyenek a földmivelésügyi kormányzat vezető tényezői is.

Felkérték az elnöklő főispánt, hogy eziránt a szükséges lépéseket a kormánynál tegye meg.

## Még mindig cseh rabságban sinylődnek a hosszulázi földmivesek

Megirtuk, hogy a cseh fináncok minden ok nélkül letartóztattak és Kassára hurcoltak két 20 éves hosszulázi földmivest. A fiatalemberekről még mindig semmi hír.

A letartóztatások óta a község lakosai nem mernek cseh megszállott területen levő földjeikre menni, mert hír szerint a csehek még több orvtámadást terveznek.

A környéken óriási a felháborodás.

## Dr. Schweiger László Sárospatak új vezetőjegyzője

Sárospatak város képviselőtestülete július 29-én, hétfőn reggel 9 órakor rendkívüli közgyűlést tartott, amelynek egyetlen tárgya a vezetőjegyző megválasztása volt. Rácz Jenő községi vezetőjegyző ugyanis ez év februárjában nyugdíjba ment s ezen idő óta a járási főszolgabíró intézkedésére dr. Schweiger László behelyettesített jegyző látta el a vezetőjegyzői teendőket.

A képviselőtestület körében nagy érdeklődés nyilvánult meg a választás iránt. A közgyűlést pontban 9 órakor nyitotta meg az elnöklő gróf Hoyos Viktor dr. főszolgabíró, aki miután enunciaciót, hogy a választás megejtésének semmi törvényes akadálya nincs,

az 1886. évi 22. tc. 77. §-a alapján megejtette a jelölést. A főszolgabíró dr. Schweiger László behelyettesített vezetőjegyzőt, Szikszay Gyula tiszaladányi körjegyzőt és Gombás Miklós csobajai h. jegyzőt jelölte a betöltendő állásra. A képviselőtestület a három jelölt közül közfelkiáltással az első helyen jelölt Schweiger László behelyettesített vezetőjegyzőt választott meg vezetőjegyzővé.

Az új vezetőjegyző nyomban letette a hivatali esküt, majd rövid beszédben vázolta munkaprogramját, melynek legsarkalatosabb pontja a város anyagi terheinek csökkentése és a rossz vízellátás megjavítása. A rendkívüli közgyűlés ezután véget ért.

## Még mindig rejtély,

hogyan ki a tarcali határban talált ismeretlen halott

Az elmúlt hét keddjén a tarcali Kunszállás nevű dűlőben egy tölgyfára felakasztva ismeretlen 20—30 év körüli férfiut találtak.

A vizsgálat megállapítása szerint 12 órája lehetett halott, s a nyomok szerint öngyilkosságot követett el. Nyakkendőjéből, zsebkendőjéből és sáljából készített hu-

rokkal akasztotta fel magát. Kisebbségi állású tisztviselő, vagy alkalmazott lehetett. Szürke pamut kabátot viselt, egyébként semmiféle igazoló irást, ruhajelzést, vagy ismertetőjelet nem találtak nála.

A csendőri nyomozás, mely nagy eréllyel megindult, eddig nem vezetett eredményre.

## Dr. Engel Ilona szerencsi orvosnő megkezdte 28 havi börtönbüntetésének letöltését

A Kuria felemelte az orvosnő büntetését és eltiltotta az orvosi gyakorlattól

Pénteken hirdették ki a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéken a Kuria ítéletét dr. Engel Ilona szerencsi orvosnő magzatelhajtási bűnperében.

Ismeretes, hogy a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék dr. Engel Ilona szerencsi orvosnő felelősségre vont a magzatelhajtási bűntettek és gondatlanságból okozott emberölés vétsége miatt. A törvényszék az első esetben az orvosnő felmentette, míg a kir. tábla az I. foku ítélet megsemmisítésével egy évi börtönrre és az orvosi gyakorlattól való eltiltásra

hozott ítéletet. A második esetben a Kuria és a tábla egyaránt hat havi börtönrre ítélte dr. Engel Ilonát.

Pénteken hirdették ki az ujhelyi törvényszéken a Kuria jogerős ítéletét, mely az első esetben másfél évi, a második esetben 10 évi börtönrre emeli fel az orvosnő büntetését és egyúttal eltiltja az orvosi gyakorlattól is, melyet csak egy éves további köz-kórházi gyakorlat és megfelelő minősítés után folytathat. Az orvosnő meg is kezdte büntetésének letöltését.

## Tragikus szerencsétlenség a tokaji futballpályán

Megdöböntő és halálosvégű szerencsétlenség történt vasárnap délután a tokaji futballpályán, ahol a csapatok barátságos mérkőzést játszottak.

A szerencsétlenség áldozata vitéz Nagy Sándor tokaji sóhivatali tisztviselő 10 éves Sándor fia volt, aki zsebkésével vajaskenyeretszelve nézte a játékot. Egy erős rugástól a labda kiesett a pályáról s a

kisfiu önkéntelenül a labda után ugrott, de olyan szerencsétlenül esett, hogy a kezében lévő nyitott késre bukott.

A kés Nagy Sándor testébe furódott és átfurta a máját. A szerencsétlen gyermek egyórai szenvedés után belehalt sérülésébe. A halálosvégű baleset nagy riadalmat keltett a mérkőzést néző közönség körében.

## A nagy sátoraljaujhelyi probléma: miért nem lehet levonni a házadóalap vízdíját?

Érdekes és az ujhelyi háztulajdonosokat közelről érintő ügyben döntött a közigazgatási bíróság.

Több ujhelyi háztulajdonos felelkezett a házadó ellen azért, mert a házadóalapról a lakók által fizetett vízdíjat nem vonták le.

A háztulajdonosok ezt főleg azért kifogásolták, mert a házadó után vetik ki csaknem az összes többi adókat is és így a vízdíj beszámítása közvetve hátrányosan érinti a háztulajdonosokat.

A közigazgatási bíróság most egy konkrét esetben az ilyen irányú panasznak nem adott helyet, még pedig arra az általános adószabályra való hivatkozással, mely szerint *nyers házbérjövdelem mindaz, amit a bérlő a bérlőtárgy használatára fejében leróni tartozik.*

Hozzáteszi azonban a közigazgatási bíróság, hogy a vízdíj abban az esetben nem számítandó az a nyers házbérjövdelemhez, ha az a bérlőt terheli.

Sátoraljaujhelyben az a helyzet, hogy a vízdíjak fizetésére vonat-

kozó szabályrendelet szerint a vízdíj: „a házakat közvetlenül terhelő községi adó természetű tartozás, a háztulajdonos által fizetendő, de minden esetben a lakót terheli“.

A szabályrendelet zavaros fogalmazásából az az értelmezés vonható le, hogy a vízdíj a bérlet tárgyához lévén kötve, a nyers házbérjövdelemtől *semmiképpen el nem választható*, tehát még meg-egyezés esetén sem.

Más városokban mint pl. Miskolc, ahol a szabályrendelet világosabban és határozottabban rendelkezik, az a helyzet, hogy a vízdíj akkor nem számít be az adóalapba, hogyha arra nézve a bérleti összegben felül külön meg-egyezés van a tulajdonos és a bérlő között.

Mindenesetre nézetünk szerint ezen kérdés körüli zavarok feltétlenül országos rendezésre szorulnak és budapesti tudósítónk értesülése szerint ennek előkészületei már *folymatban vannak.*

## Nagy reményekkel indulnak

a sátoraljaujhelyi önkéntes tűzoltók a gyöngyösi országos tűzoltóversenyen

Minden harmadik esztendőben más-más helyen tartják meg az országos tűzoltókongresszust, melyek egy-egy újabb fejlődési állomásai a magyar tűzrendészetnek.

Legutóljára Győrben 1932-ben volt az országos kongresszus és ezzel kapcsolatos verseny, melyen a sátoraljaujhelyi önkéntes tűzoltók 40 csapat közül a harmadik helyezést nyerték el.

A most esedékes országos kongresszust és versenyt augusztus 18—19—20-án tartják meg Gyöngyösön.

A kongresszuson részt vesz vitéz Zombory A. József a Magyar

Országos Tűzoltószövetség elnökségi előadója, Zemplénnvármegye tűzrendészeti felügyelője, tűzoltó-főparancsnok, valamint *Vilkovszky Kálmán* sátoraljaujhelyi és *Vas Lajos* sárospataki tűzrendészeti felügyelők.

Az országos tűzoltóversenyen induló 75 csapat sorában megjelenik a sátoraljaujhelyi önkéntes tűzoltótestület 15 tagú verseny-csapata is *Borza Antal* tb. alparancsnok vezetésével. Az önkéntes tűzoltók szorgalmasan gyakorlatoznak a versenyre, a melyre sok reménnyel indítjuk őket.

## Fegyelmi eljárás a sátoraljaujhelyi „Erzsébet“ köz-kórházzal kapcsolatos szabálytalan szállítások miatt

Leveldi dr. Kozma György főispán a sátoraljaujhelyi köz-kórháznál vizsgálatot tartatott.

A vizsgálat megállapítása szerint különféle régebbi előírások és ellenőrzési eljárások körüli mulasztások és szabálytalanságok látszanak fennforogni.

A vizsgálat különösen arra nézve terjedt ki, hogy a kórház részére szállított ruhaneműk állítólag igen sok esetben nem feleltek meg az előírt mértéknek és emiatt a kórházat *évekre visszamenőleg* érzékeny károsodás érte. A vizsgálat szerint ezek a körülmények nem lettek annak idején kifogásolva és megtorolva.

Az évekre visszamenőleg fennforogni látszó és az új kórház-igazgató által is már észlelt és jó részben orvosolt mulasztások miatt a főispán a kórház gondnoka ellen fegyelmi eljárást rendelt el.

Egyúttal intézkedés történt arra nézve is, hogy azokkal a szállítókkal szemben, akik az *előírt mértéket nem tartották be, a köz-kór-*

*ház megfelelően kártalanítsa magát.*

A fegyelmi eljárás lefolytatására a belügyminiszter Abauj-Torna vármegye közigazgatási bizottságát delegálta.

## Kitűnő filmek, remek kísé- sérő műsor a mozi elő- adásain

Grünbaum Ferenc a mozi kitűnő igazgatója a hirdető filmeket 5 héttel előre hozta, s így a legaktuálisabb képeket táthatja a közönség az ujhelyi moziban.

Augusztus 3 és 4-én a Vigszínház legnagyobb sikere, Sydney Kingsley drámája „Az orvos“ kerül bemutatásra pompás kísé-  
sérő műsorral.

Augusztus 6 és 7-én az „Öfen-  
sége az elárúsítónak“ című film-  
operett mellett a „Tavaszi télben“  
című színes trükkfilmsorozat megy.

Augusztus 8-án filléres előadás-  
ban 2 nagy film van műsorra  
tűzve, a „Mr. Stanfield árnyéka“  
című izgalmas kalandor történet  
és a „Metropolis pusztulása“ című  
hatalmas film.

# ZEMPLENI HIRADÓ

## Egy kis cica kalandja

Nem fontos, de meg kell írni, ami egy kis cicával történt minap Ujhelyben, a város közepén.

A Wekerle-tér és Rákóczi-utca sarkán levő ház tetején sétálhatott éjszaka a balvegzetű cirmos és ott érte az a baleset, melynek következtében szerdán az egyik I. emeleti ablak felső párkányán vették észre a járókelők, amint nagy keservesen nyivákkolt, mert sem a háztető felé visszajutni nem tudott, sem a másfél emelet mélységbe leugrani nem mert.

Emberek százai mentek el a párkány alatt, sokan felnéztek, sajnálták, de még többen voltak, akik közömbösen vonogatták a vállukat, sőt volt olyan is, aki azt mondta, *le kell ütni a dögöt.* Csütörtökön délelőtt még mindig ott szűkölt étien-szomjan a szerencsétlen kis állat, mely másfél napos rémületében még a hangját is elvesztette. Még se akadt senki a báméskodó közömbös tömegből, aki segélynyújtásra gondolt volna, csak bámultak bután és lélektelenül, amint azt már Ujhelyben megszoktuk.

Az állatszeretetről közismert vármegyei főtisztviselő közbelépése volt szükséges ahhoz, hogy végre intézkedés történjék. Kijöttek a tűzoltók a nagy Mátra tololétrával. A kis cicát levenni ugyan nem sikerült, mert az ijedtében leugrott, de nagyobb baj nem történt.

Fel kellett jegyeznünk ezt a kis epizódot, mert vannak apróságok, melyek jellemzők és okulásra méltók.

Akik a kis cica baját nem méltatták figyelemre, hasonló érzéketelenséggel mennek el bajbajutott embertársaik mellett is... (bk)

— **Kozma György főispán nyilatkozata az Esti Kurir kirohanására.** Az „Esti Kurir” szerdai számában otromba ellenzéki kirohanás látott napvilágot, melyre vonatkozólag dr. Kozma György főispán az egyik szentesi lapnak a következő nyilatkozatot tette:

— Tény, hogy ezidő szerint három törvényhatóság főispáni teendőjét kell egyszerre ellátnom. Az ember azt hinné, hogy ezt éppen az ellenzék fogja legkevésbé kifogásolni, mert hiszen a főispánok számának csökkentését azelőtt takarékosági szempontból éppen az ellenzék követelte. De nem is új dolog, hogy egy ember három főispánság feladatait halmozza. Jelenleg is példa rá Baranyi Tibor, a közelmúltban gróf Szapáry Lajos, Keresztes-Fischer Ferenc, de a nagyobb távolságra is példa: Ugron Gáboré, ki emlékezetem szerint egyszerre viselte egy erdélyi vármegye és Ugocea főispánságát. Hogy Csongvádvármegye és Hódmezővásárhely mellett ezidőszent Zempléni vármegye főispáni teendőit is ellátom, ennek rám nézve mindenestre megvan az a hátrányos következménye, hogy nyári szabadságra nem mehetek, de még egy kis hétvégi pihenést se szerezhetek magamnak. Ez azonban a közérdek szempontjából igazán nem fontos.

— **Kinevezés.** A belügyminiszter dr. Cseh Barnabás fényes-

litkei lakost rendőrfogalmazó-gyakornokká kinevezte és szolgálat-tételre a sátoraljaujhelyi kapitánysághoz osztotta be.

— **Petreczky Jenő miniszteri elismerése.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Petreczky Jenő ny. kir. tanfelügyelőnek nyugalomba vonulása alkalmával a népoktatás felügyelete terén hosszú időn át kifejtett buzgó és eredményes munkásságáért elismerését fejezte ki.

— **Anna-bál Erdőbényén.** Erdőbénye fürdő igazgatósága aug. 10-én, szombaton este rendezte meg szokásos Anna-bálját, amit annál is inkább nagy érdeklődés előz meg, mivel az idei bál az eddigiekénél is fényesebb keretek között fog lezajlani.

— **Áthelyezés.** Szilass Béla m. kir. vámszaki főtisztet a nyirábrányi m. kir. fővámmivatal vezetői teendők ellátására áthelyezték.

— **Halott az oszáguton.** Csütörtök reggel a Széphalom felé vezető országuton egy idős férfi holttestét találták az Ujhelybe jövő falusiak. A halottat beszállították Ujhelybe, hol megállapították, hogy Majoros János 60 éves ujhelyi lakossal azonos. Majoros beteges ember volt, ki már napok óta panaszkodott súlyos szívbántalmáról. Csütörtökön hajnalban eltávozott hazulról, s utközből érte szívszélhűdés következtében a halál.

— **Felállítják a harmadik pataki gyógyszertárat.** Mint ismeretes Sárospatakon két gyógyszertár van. A lakosság szaporodása következtében a közelmúltban mozgalom indult meg a harmadik gyógyszertár létesítésének ügyében. A harmadik sárospataki gyógyszertár felállítását főként közegészségügyi érdekek, azonkívül pedig szociális szempontok is megkövetelik. Az ügyben a képviselőtestület legközelebbi ülése határoz.

— **Bosszúból meglopta eseléditársát.** Tassi Jenőné háztartási alkalmazott különös módon bosszulta meg azt, hogy hosszabb betegsége miatt Nagyroványi szolgálatadója elbocsájtotta. Megtudta, hogy ki az utódja és hogy bosszút álljon rajta, annak sátoraljaujhelyi Justus utcai lakását július 26-án kifosztotta. A bosszu kellemes érzése mellett azonban gondolt arra is, hogy a lopott tárgyakat értékesítse. A kir. törvényszéki egyes bíró 2 heti fogházra ítélte.

— **Bolgár és török újságírók Ujhelyben.** A napokban Suben Vladoff Toleff és Todor Baikoff bolgár és Osman F. Hüsnü bey török hírlapírók, a La Revue d' Orient folyóirat szerkesztői látogattak el Ujhelybe. Az újságírók Bernáth Aladár alispán, dr. Azary-Prihoda h. polgármesternél tettek látogatást, hogy a Tokaj-hegyaljáról irandó cikkükhöz anyagot gyűjtsenek. Az előkelő folyóirat szerkesztői dr. Buza Béla pince-szövetkezeti igazgatót is felkeresték, mert a világhírű szövetkezeti bokról is írni fognak lapjukban.

## Ad notam

Az ujhelyi Torzsás környékén az a hír terjedt el, hogy a cigánytelepet, mely eddig a vágóhid mellett volt, oda akarják áthelyezni. Ez a hír érthető megütőközést keített, mert hiszen a Torzsás igen kellemes kirándulóhely, melynek kellemességét nem tulajdonosan emelné a telep elhelyezése.

Értesülésünk szerint ez a terv ilyen formában nem felel meg a valóságnak, ellenben tény az, hogy a polgármesteri hivatal utasítást adott a cigánytelep rendezésére, mert meg akarják szüntetni a mostani egészségügyi, rendészeti és szépségügyi szempontból egyformán kifogásolható állapotokat. Amilyen káros volna a telepnek a Torzsásra helyezése, ugyanolyan üdvösnek tartjuk és örömmel üdvözöljük a cigánytelep végre-valahára való rendezésének tervét.

Az ujhelyi utcaburkolásnál alkalmazott inséges munkásolvások panaszolják, hogy a rendkívül veszélyes kövezési munkákhoz kőmunkás szemüveget nem kapnak és így szemük épsége állandóan veszélyeztetve van. Kérdést intéztünk a városi műszaki hivatalhoz, mely azt a választ adta, hogy az inséges munkások kérésére azonnal hajlandó a megfelelő szemvédőket kiosztani.

— **Az ipartestület táncmulatsága.** A sátoraljaujhelyi Általános Ipartestület az elaggott iparosok segély alapja javára saját kerthelyiségében augusztus hó 4-én, kedvezőtlen idő esetén augusztus hó 11-én jótékonycélú zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Belépti-díj: személyjegy 80 fillér, családjegy 2 P. A zenét Farkas és Oláh egyesült zenekara szolgálja. Kezdeté este 8 órakor.

## Vonjuk le a tanulságot!

Amint egy ember becsületességét, rátermettségét legjobban nehéz, válságos időkben tudjuk igazán megítélni, éppúgy akkor állapíthatjuk meg legjobban, legbiztosabban, mit ér valamely anyag, vagy eljárás, ha azt akkor figyeljük meg, amikor a körülmények nem kedveznek annak.

Igy vagyunk a műtrágyával is. Senki sem csodálkozik azon, ha kellő csapadékos jó időben szuperfoszfáttal termelt buza csépléskor ontja a magot, de — gondolta biztosan nem egy gazda mutassa meg a műtrágya, mit tud szárazságkor, vagy egyéb kedvezőtlen körülmények között.

Nos, az elmúlt években — sajnos — bőven meg volt ennek lehetősége. Volt szárazság, volt rozsdá, hóguta, poloska, s mindenféle egyéb csapás.

S ekkor kitűnt, hogy a szuperfoszfáttal műtrágyázott kalászosok az aszályt kevésbé sinylették meg. Még az aszály vidék kellős közepén is, Dévaványán, az uradalom szuperfoszfáttal műtrágyázott buzája holdanként 13 q buzát adott akkor, amikor a tőzsomszéd trágyázatlan buzáját aratni sem volt érdemes. Kitűnt, hogy a szuperfoszfáttal trágyázott buza kevésbé szorult meg, mert előbb éredett be, s így elkerülte a tikkasztó nagy meleget, holott a műtrágyázatlan buza teljes érése hosszabb fejlődése miatt ép a hőségbe esett, s persze megszorult.

A műtrágyázott buza egyenletesebben, erőteljesebben, s gyorsabban fejlődött, ezért hamar kinőtt a rozsdá (és poloska) foga alól, s kevesebbet szenvedett.

Mindez természetesen megfelelő terméstelemben, jövedelemtöbbletben mutatkozott. Vonjuk le a tanulságot...

— **Megkezdték a pataki Rákóczi-szobor és a hősi emlékmű alapozási munkálatait.** Mint ismeretes, a Pataki Diákok Országos Egyesületének kezdeményezésére a sárospataki református főiskola elhatározta, hogy szobrot emel a nagy kuruc fejedelem, II. Rákóczi Ferenc emlékének. A szoborbizottság pár hónappal ezelőtt kezdte meg a szobor költségeinek előteremtésére irányuló akciót, amely a társadalom minden rétegében nagy támogatásra talált. A szobor felállításához szükséges összeg birtokában a szoborbizottság megrendelte az impozáns emlékművet, amelynek leleplezési időpontját ez év október 6-ában állapította meg. A Rákóczi-szobrot a főiskola előtt állítják fel a Rákóczi és Mudrány-utcák sarkán, egyidőben a hősi emlékművel, amely a Rákóczi-szoborral szemben lesz elhelyezve. A két emlékmű alapozási munkálatait pénteken már megkezdték.

— **Újra megalakul a SAC. atletikai szakosztály.** Az atletika híveit bizonyára megörvendeztetni az a hír, hogy a SAC. 7 évi szünetelés után újból megalakítja atletikai szakosztályát. A SAC. atléta annak idején országosan ismerté tették egyesületüket, mert például 1926. évben nem kevesebb mint 7 ifjúsági bajnokságot szereztek, s Mester, Kaltenbach, Körössy, Lázár és Zombory a magyar atlétika legszebb igéretei voltak. Az atletikai szakosztály vezetője a volt sokszoros bajnok, dr. Mester István lesz.

## Városi Mozgószínház

Augusztus 3—4-én, szombat, vasárnap

Csak 16 éven felülieknek!

CLARK CABLE és MYRNA LOY  
főszereplésével

## Az orvos

Sydney világhírű drámája.

Fényes kísérműsor.

Aug. 7-én d. u. 4-kor gyermekelőadás filléres helyárrakkal

Előadások kezdete hétköznapokon 1/47, 1/29, vasárnap 4, 1/47 és 1/29 kor

Aug. 6—7-én, kedd, szerda

## Öfensége az elárusítónő

Operett 12 felvonásban.

TAVASZ A TÉL BEN  
Színes csodálványosság.

Augusztus 8., csütörtök

Csak egy napig! 16 éven felülieknek!  
2 filmdráma, filléres helyárrakkal!

Mr. STANFIELD ÁRNYÉKA  
METROPOLIS PUSZTULÁSA

# Vasárnap délben megalakult a zemplénvármegyei Movero

Szeptemberben elkészül az első siklógép s azonnal megkezdődnek a gyakorlatok — Vitorlázó repülésre csak a jövő nyáron kerül a sor

Páratlanul nagy érdeklődés mellett vasárnap déli 12 órakor tartotta alakuló közgyűlését a sárospataki község háza nagytermében a „Zemplénvármegyei Movero“

Az alakuló közgyűlésen, amelyen leveli dr. Kozma György főispán elnökölt, a vitorlázó repülés pataki hivein kívül tömegesen vettek részt a megye minden részéből mindazok, akik a vitorlázó repülés jelentőségével tisztában vannak s minden igyekezetük azt a célt szolgálja, hogy a magyar vitorlázó repülés fejlődését biztosítsák.

Az elnöklő főispán megnyitó beszédében üdvözölte a résztvevőket, majd rendkívül melegen üdvözölte a szintén jelenlévő gróf Károlyi Istvánt, aki nemcsak a vitorlázó repülés iránti érdeklődésének, de áldozatkészségének is jelét adta. Külön üdvözölte a főispán Henkey-Hönig Vilmos tábornokot, a Bükk-Mátravidéki Aero Club ügyv. elnökét, a központ képviselőjében megjelent Bajnóczky Sándor országos titkárt, Bernáth Aladár alispánt és a megjelent főszolgabírákat.

Ezután Faltys Ferenc Move főtitkár mondotta el beszámolóját az eddigi működésről. A minden részletre kiterjedő beszámoló ismerteti azokat a küzdelmeket, amelyek a Movero megalakítását megelőzték. Külön fejezetet szentel gróf Károlyi László áldozatkészségének és leveli dr. Kozma György főispán nagyjátékú és szinte az utolsó percekben jövő pártfogásának. Kiemeli, hogy a főispán 1800 pengőt juttatott a Movero céljaira. Bejelentette, hogy július 11-én megrendelték az első gépet a gyöngyösi Movero műhelyében, amely előreláthatólag szeptember első napjaiban elkészül s ezután nyomban megkezdődhetnek a gyakorlatok a Hosszuhegyen kiszemelt terepen. A beszámoló szerint remény van rá, hogy még a tél folyamán megépül a második siklógép, a jövő nyáron pedig az első vitorlázó repülőgép is.

A tartalmas beszámolót a közgyűlés nagy lelkesedéssel vette tudomásul, majd az elnöklő főispán javaslatára a közgyűlés egyhangulag köszönetet szavazott gróf Károlyi Lászlónak. Az ügyrend ismertetése és elfogadása után a következő tisztikart választotta meg a közgyűlés:

**Diszelnök:** gr. Károlyi László és gr. Károlyi István.

**Elnök:** leveli Kozma György

dr., Zemplénvármegye főispánja.

**Aelnökök:** Bernáth Aladár, Lichty Frigyes, Nemes Géza, Onczay László, v. dr. Rajnay Vilmos.

**Ügyvezető aelnökök:** Ujváry Dezső, a Sárospataki MOVE elnöke, **Titkár:** Faltys Ferenc, a Sárospataki MOVE főtitkára.

**Pénztáros:** Szikora Jenő, a Sárospataki MOVE pénztárosa.

**Választmányi tagok:** Bernáth Béla Sátoraljaujhely, Bornemissza Miklós Ricse, Fejér Andor Tokaj, Gosztonyi István Szerencs, gróf Hoyos Viktor Sárospatak, dr. Barna Géza Saujhelyi MOVE, Sztrisoszky Mihály Hercegkuti MOVE, Ablonczy Endre Tiszakarádi MOVE, v. Lehoczky Lajos Tokaji MOVE, Orbán Kálmán Sátoraljaujhely, dr. Asztalos Kálmán Erdőbénye, v. Asbóth Aladár Sárospatak, Boross

Adolf Sárospatak, v. Csajka Endre Sárospatak, Gösswein Lajos Pálháza, dr. Idrányi László Sárospatak, dr. Mátyás Ernő Sárospatak, Mészáros Bálint Sárospatak, Kocsáros János Szerencs, Harsányi Gyula Sárospatak.

A választás után leveli dr. Kozma György főispán megköszönte a belé helyezett bizalmat és kijelentette, hogy mint a múltban, úgy a jövőben is mindent el fog követni a Movero érdekében.

Bajnóczky Sándor országos titkár lelkesítő szavai után Henkey-Hönig Vilmos ny. tábornok nagyvonalu és rendkívül élvezetes beszédben ismertette a repülősport fontos jelentőségét, kiemelve, hogy a csonka nemzet törekvő fiai már eddig is gyönyörű eredményeket értek el ezen a téren. Nagy örömet fejezte ki a Zemplénvármegyei Movero eddigi teljesítménye felett és további lelkes munkára buzdította a jelenlevőket.

A tanácsstermet zsufozásig megtöltött közönség hosszasan megtapsolta a kitűnő szónokot, majd déli 1 órakor a főispán berekesztette az alakuló közgyűlést.

## Szegedi paprikával főzött gulyást

esznek, hozzá tokaji bort isznak Jokohamában, 5 puttonos asszából készítik a fröccsöt Soerabájában

A tokaji bor hódításáról szóló levelek az egzotikus Keletről

Nincs ma már a földgolyónak olyan távol vidéke, ahol ne laknának magyar testvéreink. A távol hazájuktól élő véreink hála a magyar fajban élő értékeknek, mindenütt megbecsülést szerezve találnak elhelyezkedést s mint örömmel állapíthatjuk meg, hazájuk érdekeit az idegenben sem tévesztik szem elől.

A Tokajhegyaljai Bortermelők Pinceszövetkezete távoli piaci megszervezésénél nagyon sok esetben talált a külföldön lakó magyarok hathatós segítségére, kik rendkívül eredményes módon segítik elő export cikkeink elhelyezését.

Igy Japánban és Holland-Indiában is lelkes honfitársaink munkája segítette elő, hogy a szövetkezet pompás borai állandó piacra találtak s legújabbán irt leveleikben a hegyaljai borok népszerűsítésének újabb szép eredményéről számolnak be.

A Jokohamában keltezett levélben többek között a következőket írja a Pinceszövetkezet ottani magyar üzletfele:

— Ma meglátogattam azt a jokohamai vendéglőt, ahol az én szegedi paprikámmal főzik naponta a tömértelen gulyást s ahol a gulyás mellé 1—1 üveg tokaji bort tesznek az asztalra. Mindkét dolgot én ajánlottam a vendéglősnek,

aki nagyon hálás ezért, mert vendéglője azóta nagyon fellendült.

Érdekes a Pinceszövetkezet hollandindiai borexport üzletében tevékeny résztvevő 2 magyar fiatalember Soerabájából irt levele is.

— Nem rég nyitottuk meg — írják többek között — új vendéglőnket. Nagyon szép helyiség, a butorok nehéz tevk fából, magyar stílusban, magyaros virág motívumokkal díszítve készültek. A börtapétás falak magyarosan festett faberakással vannak ellátva. Az árlapon a Pinceszövetkezet borai szerepelnek és spriccerként isszák az 5 puttonos asszút jégbehűtött szódával. A napokban nagy siker jegyében volt a sajtóbemutató. A borok magyar nyelven szerepelnek az árlapon s közönség már megtanulta a borok neveit . . .

Jóleső érzéssel olvassuk a megszervező távolból irt leveleket, melyek

## NAPOZÁSHOZ,

strandoláshoz, mindenféle sportoláshoz használja a Johann Maria Farina gegenüber dem Rudolfplatz dióolajat tartalmazó barnaszínű 415/30

## ROSITA Napozókrém,

Doboza —.60, 1.20, 2.20

Egyedárusítás: POLGÁR FRICI illatszertár Sátoraljaujhely.

a Hegyalja remek borainak a Keleten történt hódításáról számolnak be. Mint megtudtuk, Japánból rövid idő alatt két nagyobb megrendelést eszközöltek s Soerabájába a napokban szállított le a szövetkezet tíz hektoliter asszút.

## Szy Dénes erdőtanácsos

maradt az átszervezett erdőfelügyelőség vezetője

Az „erdőkről és a természetvédelemről” szóló 1935. évi IV. törvénycikk, amely a Nemzeti Munkaterv programjának megfelelően új alapokra fekteti a magyar erdőgazdálkodást, átszervezte többek között az erdőfelügyelőségeket is.

A folyó évi augusztus hó elsejétől így átszervezett sátoraljaujhelyi m. kir. erdőfelügyelőség vezetésével a földmivélsügyi miniszter Szy Dénes m. kir. erdőtanácsost, az eddigi m. kir. erdőfelügyelőt bizta meg.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint tkvi hatóságától.

Tk. 2324/1935. szám.

Árverési hirdetmény kivonat.

Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete végrehajtónak Magyar István (özv. Magyar Istvánné sz. Márton Erzsébet fia) végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 787 P tőkekövetelés és járuléki behajtása végett:

a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró területén lévő Páciban fekvő s a pácini 622. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1., 2. sorszám 2165/47., 2165/49. hrsz. alatt foglalt B. 1. sorszám szerint Magyar István (özv. Magyar Istvánné szül. Márton Erzsébet fia) nevében álló ingatlanokra (legelő) 1079 P 50 fillér kikiáltási árban elrendelte.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek Pácinn közszé hűzánál megtartására 1935. évi augusztus hó 22. (huszonkettő) napjának d. u. 3 (három) óráját tűzi ki.

1. Az árverés alá eső ingatlanokat a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. tc. 26. §.)

2. Az árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban letenni. — Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígértet tett, ha többet ígérni senki senki sem akar, köteles nyomban a már letett bánatpénzét annyira kiegészíteni, hogy a bánatpénz készpénzben legalább az általa ígért ár 10%-át tegye ki.

Sátoraljaujhely, 1935. évi április 30. napján. Dr. Ilykovits sk. kir. törvényszéki bíró.

A kiadmány hitelűl:

Hazay

424/31

telekkönyvvezető.

— Ingyenes fényképtalványunkat e héten Boros Adolf BKGV ig. pataki előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalonn teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.

## HÉTVEGI JEGYZETEK

### Egy másik levél a politika és egyébmentes közigazgatásról

A „Zemplén” legutóbbi számában megtisztelő és kedves módon emlékezett meg az én kedves Ambrózy Ágoston barátom Kozma főispánról és az általa hangsúlyozott politikamentes közigazgatásról.

A főispáni kijelentés, hogy a közigazgatásba a pártpolitikát nem kívánja belevinni, amely szülőházamat, Zemplént különösen közelről érdeklí, nagy érdeklődést keltett és azért remélem, hogy az én kedves Ágoston Barátom sem veszi rossznéven azt, hogy a kérdéshez én is szerény névtelenségben hozzászólok.

Szerény megjegyzéseim a következők:

1. A közigazgatási jogszolgáltatástól az egyoldalú pártpolitikai tendenciákat magasabb elvi okokból, de azért is távol kell tartani, mert a legjobb kormányparti propaganda a jó közigazgatás, már pedig csak az a közigazgatás tekinthető jónak, melyet magasabb elvi szempontok vezetnek s a jog és törvénytisztelet alapján áll. Ezt nem árt megállapítani, de viszont — azt hiszem, — hogy a magyar közigazgatás ebből a szempontból sem szolgált rá általános vádak hangoztatására.

2. A pártpolitikánál azonban sokkal nagyobb veszélyt jelent, ha magánérdekek irányítják a közigazgatási tevékenységet. Ez már teljes korrupció, a közigazgatás szellemének megrontását jelent, ami annál veszélyesebb, mert amíg a politika bofolyása csak ideig-óráig szokott érvényesülni, addig ez valóságos rákfene, melyet ki kell vágni a közigazgatási szervezetből.

Célunk legyen a közigazgatás tökéletesítése, de evégből minden jogosulatlan befolyástól meg kell azt tisztítani.

Rendkívül káros, ha a közigazgatási tisztviselők bármelyike bármilyen kapcsolatban, vagy személyi összeköttetésben áll olyan intézményekkel és vállalatokkal, melyeknek anyagi érdekességük van az illető közigazgatási szakban.

Ugyancsak rendkívül helytelen az itt ott még erősen gyökeredző nepotizmus, atyám-bátyám stílus,

vagy családi politika.

Nem szül jó hatást bármennyire is akaratlan és előre meg nem csinált dolog — ha egy közigazgatási szervezet tradíciójává válik az — bármennyire is nemes a tradíció — hogy egy tisztségre a rokoni kapcsolat predesztináljon.

Minden vármegyének vannak bizonyos olyan előkelő családai, melyek mindig élénken részt vesznek a vármegyei közéletben. Ez nagyon helyes és ödvös dolog, csak el ne fájuljon, vagyis ne menjen azok rovására, akiknek ilyen családi vonatkozásaik nincsenek.

Végeredményben tehát az ideál a politikamentes közigazgatás, hozzá kell tenni azonban azt is, hogy ezen tulmenőleg hasonló szigorúsággal kell biztosítani a közigazgatásnak teljes tárgyilagosságát, hűvös objektivitását, úgy kifelé — mint befelé.

Spectator

PERZSÉLŐ ZÖLD POROK HELYET SZÖLŐBEN GYŐMÖLÖSBEN

BIZTOS HATÁSUK NEM PERZSÉLMEK OLCSONK.



AGRO  
KÁRZEN VÉDŐSZEREK

SZÖLŐMOLY ELLEN ALMAMOLY ELLEN

ARESIN ARZOLA DARSIN

AZ UTOLSÓ ÉVTIZED ELISMERT ÉS VEZETŐ PERMETEZO SZERET

ÓVAKODJUNK A GYAKRAN HAMISÍTOTT PERZSÉLŐ ZÖLD POROKTÓL ES KIPROBATLAN HATÁSTALAN SZEREKTEL NE KÖDÖKÖZZÜNK A TERHEST

LESTHARKAT ELLEN

AMONIL

BEGYŐTTESSEN VED GOMBA BETEGSÉGEK ÉS RAGÓ-KÁRTÉVŐK ELLEN

NOSPRASEN VAGY TUTOKIL

Növényvédelmi szerek  
gyári áron

**Asztalos Béla**

festék, építkezési anyag nagykeresek.-nél

Sátoraljauhely

Petőfi-utca 1.

Építkezésnél előnyös áru hitel

Vas szerkezeten, bádög tetőzetten rozsdá képződésnek „PATIN” máz az ellenszere

Rovarszesz, patkányméreg,  
nyers nikotin elárúsítás.

Növény tápsó — Péti-só  
gyári áron.

Fűszer, festéküzlet  
Sárospatak, Kossuth-u. 65.

335/30

## SPORT

### Domján Elekné és Földes Tibor nyerték a SAC rangsorozó tenniszversenyét

A nagyszerű nemzetközi versenyek lezajlása után a SAC szakszervezet rangsorozó házi versenyét is megrendezte. Az élénk érdeklődés mellett lefolyt mérkőzések a következő eredménnyel végződtek:

Női-egyes: 1. ifj. Domján Elekné. 2. Kornitzer Edith. 3. Fried Böske és Kozlovsky Edith. Döntő: Domjáné—Kornitzer 6:1, 6:3.

Férfi-egyes: 1. Földes Tibor. 2.

Dr. Vajda Akos. 3. Burger László és Szentkirályi Ferenc. Döntő: Földes—dr. Vajda 6:1, 6:4.

Ifjusági női-egyes: 1. Kozlovsky Edith. 2. Láng Margit. 3. Báró Sennyei Mady. Döntő: Kozlovsky—Láng 6:3, 6:1.

Ifjusági férfi-egyes: 1. Biró László. 2. Bognár István. 3. Kardos György és Meczner Gyula. Döntő: Biró—Bognár 6:3, 6:4.

**A Városi Vigadó** új szenzációs meglepetése:  
**FARKAS PÁL** szalon- és jazz-zenekarának  
hangversenyei 275/30

### A kereskedelemügyi miniszter rendelete alapján országszerte cégtáblarazziát tartanak

A cégtáblák ellenőrzése Ujhelyben is rövidesen megtörténik

Érdekes leirat érkezett az iparhatósághoz a kereskedelemügyi minisztertől. A leirat kereskedő és iparos körökben meglepetést fog kelteni, mert gyakran hangzott el panasz, hogy egyes nyílt üzlettel bíró kereskedő és iparos nem hajlja végre az érvényben lévő ipartörvény 56 §-ának rendelkezéseit.

A törvénynek ez a szakasza ugyanis kimondja, hogy minden nyílt üzlethelyiséggel bíró kereskedő és iparos köteles üzletének bejárata felett feltűnő helyen olyan cégtáblát alkalmazni, mely egyforma nagyságu betűkkel olvas-

hatóan tünteti fel a tulajdonos családi és keresztnévét.

A miniszteriám megállapítása szerint ilyen cégtáblákat sok helyen nem alkalmaznak, hanem a név elhagyásával egyszerűen csak ipari foglalkozást vagy az üzlet fő árucikkét tüntetik fel. A miniszteri leirat most utasítja a hatóságot, hogy tartson ellenőrző szemlést és a nem előírásos cégtáblákat alkalmazókkal szemben kihágási eljárást indítson.

Az érdekelt kereskedők és iparosok a cégtábla razzia előtt még pótolhatják az esetleges hiányt, s ezzel mentesíthetik magukat a kihágási eljárás következményeitől.

A „ZEMPLÉN” az Ön lapja

### Hirdetmény.

Ezennel közhírré tesszük, hogy a sárospataki hercegi vár kezelősege Sárospatak, bérbe adná az ugynevezett vári konyhakertet.

A kert nagysága 7 kat. hold. A feltételek a hercegi vári kezelősegnél Sárospatak, megtudhatók. 420/30

MŰVÉSZI KÉPEK  
nagyon olcsó áron

**SZEPÉSSY**

fényképész műtermében

SÁTORALJAUJHELY

Petőfi-utca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok  
Kezdőknek szaktanács  
(A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

## Három hónapig ingyen rádiózhat, ha rádióját most szerzi be nálam.

Szakszerű rádiófelülvizsgálat, hibamegállapítás üzletemben díjmentes. — Rádiólampákat garanciával adom.

Kerékpárok	P 95.—
Izzólámpák	P 1.10
Csillárok (3 águ)	P 11.50
Gramofonok	P 45.—

A legújabb telepes rádió beépített hangszóró, speciális száraz futó és anód 6 havi telepgaranciával, névskálás telepek is beépítve. Nincs gond a teleptöltéssel. Bemutatás e hó végén üzletemben!

**DR. KLEIN ZOLTÁN** okl. elektromérnök

Városi Bérpalota.

Rádió, villamossági és műszaki szaküzlete Sátoraljauhely.

Telefon 14